



### Yo acuso

Ayaan Hirsi Ali – 2006

En *Yo acuso*, Ayaan recopila sus polémicos discursos y ensayos, en los que clama por una época ilustrada para el islam y por que Occidente contribuya a la generación del Voltaire del mundo musulmán. Por esa misma razón, se opone a toda política de integración de los inmigrantes basada en los principios del multiculturalismo, que a su juicio permite la permanencia de normas culturales y religiosas que frenan el proceso de emancipación de los musulmanes.



### Solo en el mundo

Hisham Matar – Salamandra – 2007

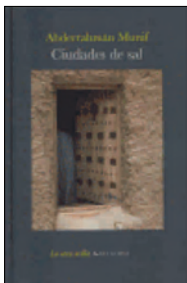
Con el telón de fondo de la vida en Trípoli durante los primeros tiempos de Gaddafi, Hisham Matar ha escrito un emocionante retrato de un niño, cuya mirada inocente va descubriendo las luces y las sombras de un país que despierta a la cruda realidad de los conflictos y tensiones generados durante décadas de plácido letargo. Impregnadas de nostalgia por el doble paraíso perdido, el de la niñez y el de la tierra natal lejana e inaccesible, la obra refleja los lazos indelebles que unen a una persona con el lugar donde nació.



### Las sirenas de Bagdad

Yasmina Khadra – Alianza – 2007

Un joven estudiante iraquí, mientras aguarda en el bullicioso Beirut el momento para saldar sus cuentas con el mundo, recuerda cómo la guerra le obligó a dejar sus estudios en Bagdad y regresar a su pueblo, Kafr Karam, un apacible lugar al que sólo las discusiones de café perturbaban el tedio cotidiano hasta que la guerra llamó a sus puertas. La muerte de un discapacitado mental, un misil que cae fatídicamente en los festejos de una boda y la humillación que sufre su padre durante el registro de su hogar por tropas norteamericanas, impulsan al joven estudiante a vengar el deshonor.



### Ciudades de sal

Abderrahmán Munif – Belcaqva – 2006

La novela es, en su conjunto, un retrato meticuloso y paciente de la sociedad beduina, y es una metáfora que muestra la revolución social, económica y política que siguió al descubrimiento del petróleo, la destrucción del equilibrio entre el hombre y la naturaleza, del choque entre los países árabes ricos y pobres, así como de la complicidad de Gran Bretaña y Estados Unidos para asegurar su influencia en la zona. La naturaleza y el ritmo de vida beduina van retirándose, a la par que sus códigos morales, la dignidad de sus gentes y sus formas de salvar y transmitir el pasado.

*Uhi  
liber mita est*

ALCÀSSER COLOR s.l. 96 124 12 85



## BIBLIOTECA ALCÀSSER BIBALIBER 04/08

### LITERATURA ÀRABE

*“El primer deber de un escritor es escribir bien. Pero la materia prima de muchas buenas novelas proporciona a menudo una radiografía más exacta de una sociedad que cualquier estudio oficial”*

Alaa Al Aswany en “*Expansión*”

Desde la biblioteca se quiere ofrecer otra forma de asomarse a la diversidad del mundo árabe, siempre tan presente en nuestra reminiscencia. Hay muchas traducciones al español de novelistas árabes si bien sus libros pasan casi desapercibidos para el lector español. En este BIBALIBER presentamos un pequeño esbozo de estos autores y sus obras.



### Alaa Al Aswany (El Cairo, 1957)

Dentista de profesión y escritor vocacional, en su libro “*El edificio Yacobian*” nos habla de forma abierta de la corrupción política o del auge del fundamentalismo islámico. Una novela, llevada al cine, que radiografía la sociedad egipcia actual.



### Yasmina Khadra (Kednasa, 1955)

Seudónimo femenino que oculta al escritor argelino en lengua francesa y ex comandante del ejército, Mohamed Moulessehouel. Escritor de pura fuerza, prosa ágil y lírica que se nos muestra en esta novela estremecedora.



### Abderrahmán Munif (Ammán, 1933 – Damasco, 2004)

Escritor saudí, ya fallecido. La novela que se reseña es un título imprescindible para conocer el fin de una forma primitiva de vivir: los beduinos.

Utilice la Biblioteca. Si no encuentra lo que busca procuraremos servirselo. Hay servicio gratuito de internet.



**Huda Barakat** (Beirut, 1952)

Escritora libanesa. Nuevamente nos cuentan de forma novelada el desmoronamiento de una familia por causa de la guerra civil aún presente en nuestros días.



**Hisham Matar** (Nueva York, 1970)

Primera novela de este escritor libio donde nos relata la rotura del universo infantil de un niño por causa de los acontecimientos políticos de un país.



**Sélim Hassib** (Beirut, 1946)

Escritor libanés quien, por medio de dos personajes famosos, nos acerca a dos sociedades tan diversas, antagónicas y enfrentadas durante más de medio siglo: judíos y musulmanes, israelíes y árabes.



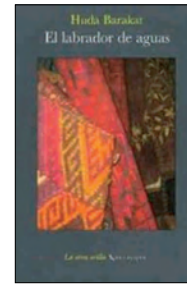
Otros autores que cabe recordar son el egipcio **Naguib Mahfuz** (El Cairo, 1911 – 2006), premio Nobel de Literatura en 1988 con su “*Entre dos palacios*” e “*Hijos de nuestro tiempo*”, y el marroquí **Abdelkarim Gallab** (Fez, 1919-2006) en “*Génesis*”.



Finalmente se reseña un libro de no ficción “*Yo acuso*” de **Ayaan Hirsi Ali** (Mogadiscio, 1969), donde defiende con ahínco la emancipación de las mujeres musulmanas desde postulados contrarios al multiculturalismo tal y como lo interpretan muchos políticos occidentales que se autodenominan “progres”.

Hija de Iris Magan, el líder político somalí que, enfrentado al dictador Mohamed Siad Barre, se vió obligado a exiliarse a Kenia, Ayaan recibió en aquél, su primer país de acogida, una educación islámica ortodoxa y sufrió en sus carnes la traumática experiencia que como un mal endémico se ceba en la mayoría de las mujeres musulmanas en su más tierna infancia: la ablación.

Con apenas veinte años, y huyendo de una boda concertada con un primo lejano, recaló en Holanda, donde inició los trámites de asilo, aprendió el idioma en un tiempo récord y cursó estudios de Ciencias Políticas. Por aquel entonces compaginó su trabajo, en una agencia de traducción e interpretación, con su labor para el servicio de inmigración, e impartió charlas en casas de acogida para mujeres musulmanas.



**El Labrador de aguas**

Huda Barakat – Belacqva – 2007

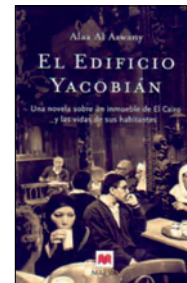
Al igual que su padre y su abuelo, Nicolás es un comerciante acomodado del centro de Beirut, donde regenta una reputada tienda de telas. Durante la guerra civil pierde a sus padres y a su amante, Shamsa, la joven y atractiva sirvienta de origen kurdo. Poco después, el fuego arrasa el comercio familiar dejando intacto el sótano que sirve de almacén para las telas. Es allí donde Nicolás se refugia un día y donde decidirá vivir, rodeado de suntuosos brocados y terciopelos, cuya historia y variedades conoce como nadie.



**El amante palestino**

Sélim Nassib – Lumen – 2005

En 1929 Golda Meir y Albert Pharaon eran una mujer y un hombre con mucho futuro por delante. Casada y con hijos, Golda era la mayor promesa política del sionismo; Albert pertenecía a una gran familia de banqueros árabes. El destino quiso que los dos se encontraran una noche en una fiesta organizada por la fuerza de ocupación británica, y ahí empezó una relación apasionada que tanto la familia como los biógrafos de Meir siempre quisieron silenciar.



**El edificio Yacobián**

Alaa Al Aswany – Maeva – 2007

Construido en 1930, el edificio Yacobián está situado en la calle Suleiman Pacha, en pleno centro comercial de El Cairo. Anteriormente inmueble lujoso para los ricos residentes de la zona, ha entrado en un proceso de decadencia a lo largo de los años. Por la novela vemos desfilar a los habitantes variopintos de este edificio: Zaki Bey el Desouki, un miembro de la vieja aristocracia e ingeniero de más de sesenta años que mantiene su piso para los encuentros con sus amantes: Hagg Ezzam, un corrupto político y uno de los hombres más ricos de la ciudad, y personajes como Hatem Rachid, intelectual homosexual y codirector de un periódico.



**Deshonrada**

Mukhtar Mai – Aguilar – 2006

Este libro es el estremecedor testimonio de Mukhtar Mai, una mujer paquistaní de 28 años que en 2002 fue condenada por un consejo tribal del poblado de Meerwala a una violación colectiva, en reparación de lo que consideraban una ofensa cometida por su hermano de trece años, al dirigirse la palabra a una joven de otro clan sin autorización. Mukhtar es escogida por su padre para pedir perdón en público y solicitar que liberen a su hermano a quien mantenían secuestrado, golpeado, vejado, después de la supuesta falta.